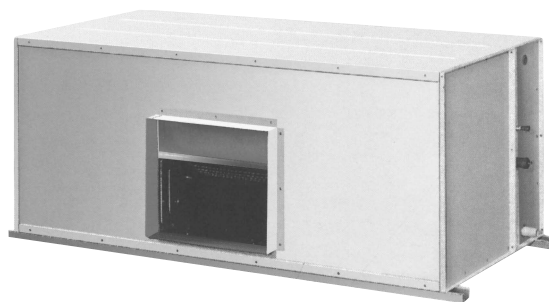


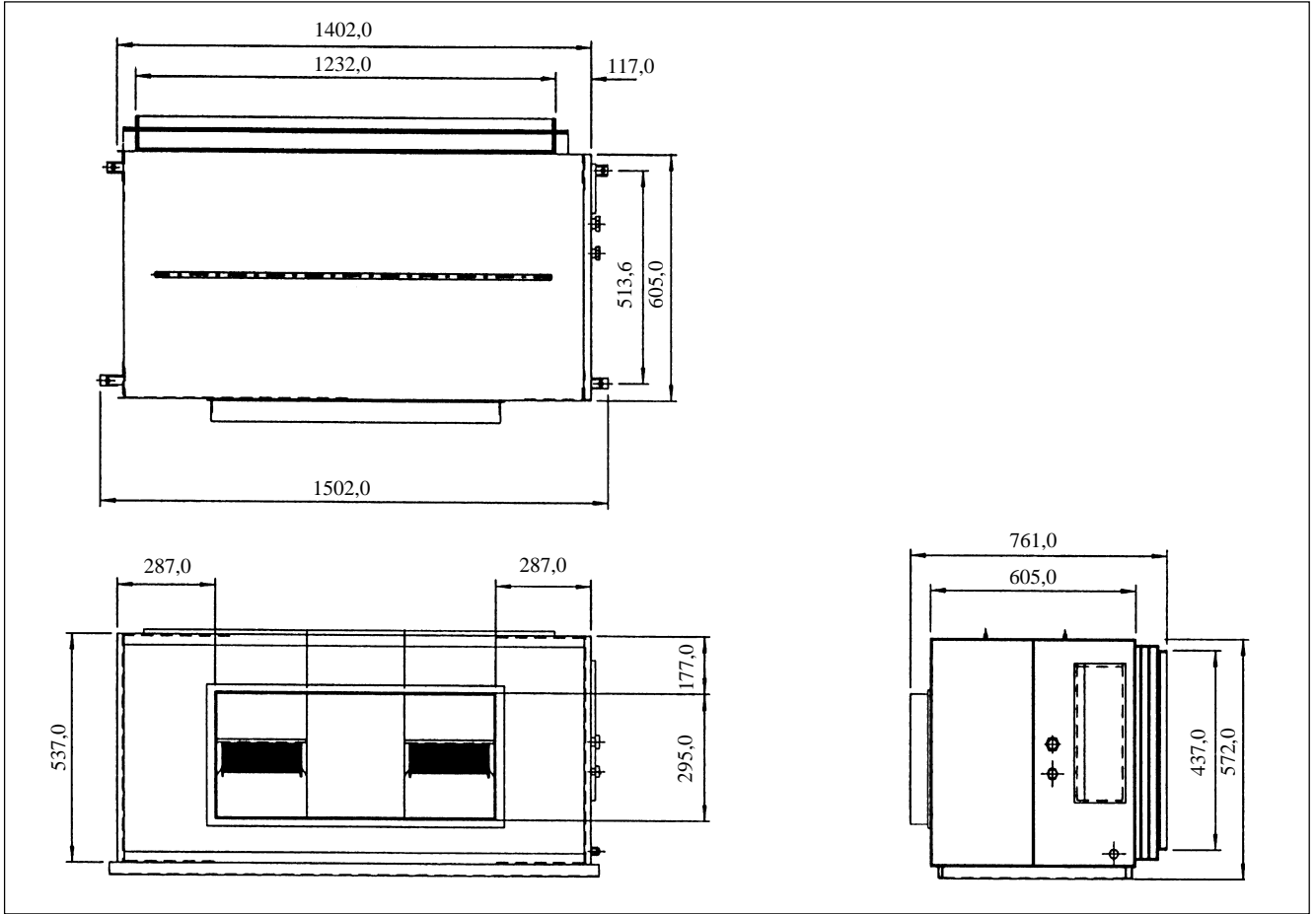
STATIC BLOWER CHILLED WATER FAN COIL

INSTALLATION MANUAL

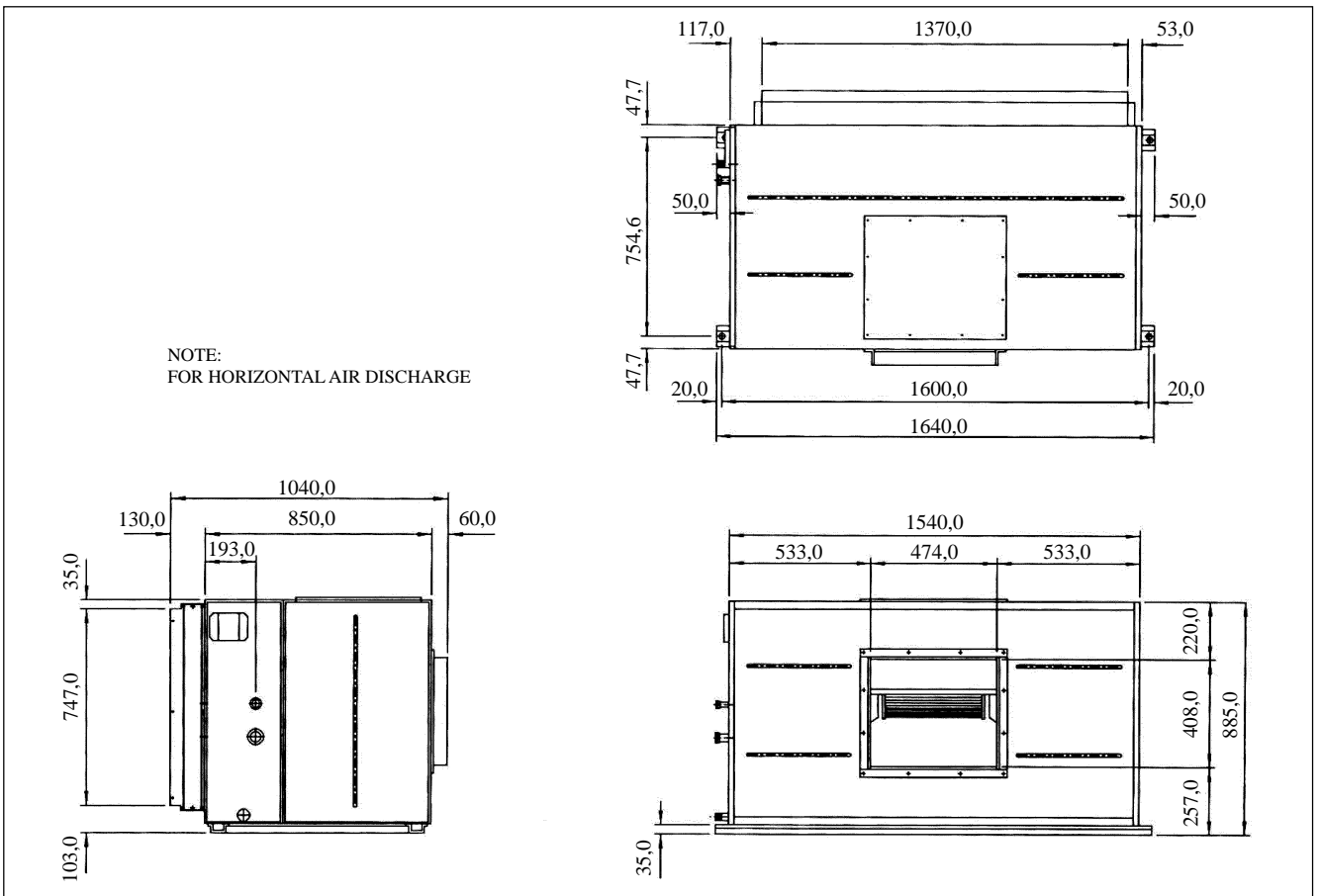


OUTLINE AND DIMENSIONS

SB75BW / 100BW



SB125BW / 150BW





Caution

Sharp edges and coil surfaces are potential locations which may cause injury hazards. Avoid from being in contact with these places.



Avertissement

Les bords coupants et les surfaces du refroidisseur tuulaire présentent un risque de blessure. Mieux vaut éviter le contact avec ces endroits.



Vorsicht

Scharfe Kanten und Wärmetauscherflächen stellen eine Gefahrenquelle dar. Jeglicher Kontakt mit diesen Stellen ist zu vermeiden.



Cautela

Per preservarsi da eventuali ferite, evitare di toccare gli spigoli afilati e la superficie dei serpentine.



Cuidado

Los Bordes afilados y la superficie del serpentín pueden producir lesiones. Evite tocarlos.



Осторожно

Острые края и поверхности змеевиков являются потенциальными местами нанесения травм. Остерегайтесь контакта с этими местами.

NOTE : "Standard Marking on the cover applicable to specific models; check with label data on the unit"

REMARQUE : "Le Marquage Standard qui se trouve sur la couverture s'applique à des modèles spécifiques; vérifiez avec les données de l'étiquette placée sur l'appareil."

HINWEIS : "Die Standardkennzeichnung auf der Abdeckhaube gilt für spezielle Modelle, daher mit Etikettendaten auf der Einheit überprüfen."

NOTA : "Marchio Standard in copertina riferente a modelli specifici; verificare i dati dell'etichetta check sull'unità."

NOTA : "Marcado estándar en la tapa aplicable a modelos específicos; comprobar la información de la etiqueta en la unidad."

ПРИМЕЧАНИЕ: "Стандартная маркировка на крышке применима к конкретным моделям; сверяйтесь с табличкой на аппарате."

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ

Это руководство обеспечивает процедуры установки, чтобы гарантировать безопасный и хороший стандарт действия для единицы спирали вентилятора.
Специальное регулирование может быть необходимо чтобы удовлетворить местные требования.

Перед использованием Вашей единицы спирали вентилятора, пожалуйста тщательно прочитайте эту инструкцию и сохраните для будущей ссылки.

СТАТИЧЕСКИЙ ВЕНТИЛЯТОРНЫЙ КОНДИЦИОНЕР РАЗДЕЛЬНОГО ТИПА С ВОДЯНЫМ ОХЛАЖДЕНИЕМ

SB

SB75BW / ADB75BW / MDB075BW / YSB75BW

SB100BW / ADB100BW / MDB100BW / YSB100BW

SB125BW / ADB125BW / MDB125BW / YSB125BW

SB150BW / ADB150BW / MDB150BW / YSB150BW

СОДЕРЖАНИЕ

- Схема и размеры	страница i-ii
- Меры предосторожности	страница 2
- Установка Охлаждающей Системы со Змвико	страница 3
- Руководство по Установке Клапанов и Фиттингов	страница 4
- Электрическая схема	страница 5
- Сервис и техническое обслуживание	страница 6
- Меры по устранению	страница 6

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Перед установкой блока кондиционера, прочитайте, пожалуйста, внимательно меры предосторожности.

Внимание

- Установка и техническое обслуживание должны проводиться квалифицированным персоналом, знающим местный код и положения и имеющим опыт работы с данным видом устройств.
- Весь монтаж проводов должен проводиться в соответствии с национальными правилами электромонтажа.
- Перед началом электромонтажа удостоверьтесь, что напряжение блока соответствует указанному на табличке, согласно электрической схеме.
- Блок должен быть **ЗАЗЕМЛЕН** для предотвращения возможной опасности в результате неправильной установки.
- Вся электропроводка должна не приходить в соприкосновение с хладагентом насоса компрессора или лопастей двигателя.
- Вся электропроводка должна не приходить в соприкосновение с хладагентом насоса компрессора или лопастей двигателя.

ВАЖНО

НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ ИЛИ НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ КОНДИЦИОНЕР В МОЕЧНОЙ.

Осторожно

Пожалуйста, обратите внимание на нижеследующие важные моменты при установке.

- Удостоверьтесь, что сливные трубы соединены надлежащим образом.



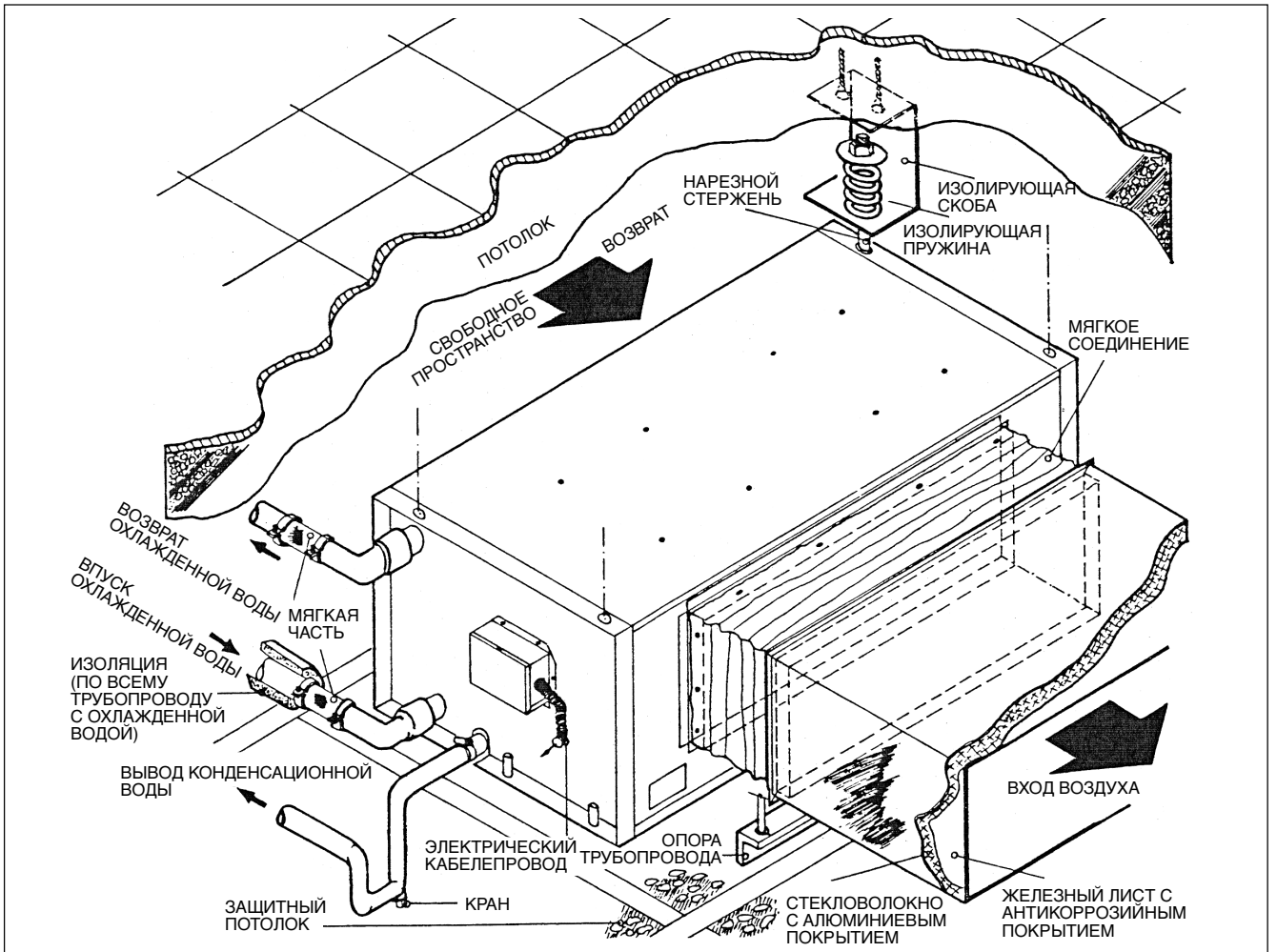
Если сливные трубы не соединены надлежащим образом, это может стать причиной течи, которая намочит мебель.

- **Удостоверьтесь, что панель блока закрыта после технического обслуживания или установки.**

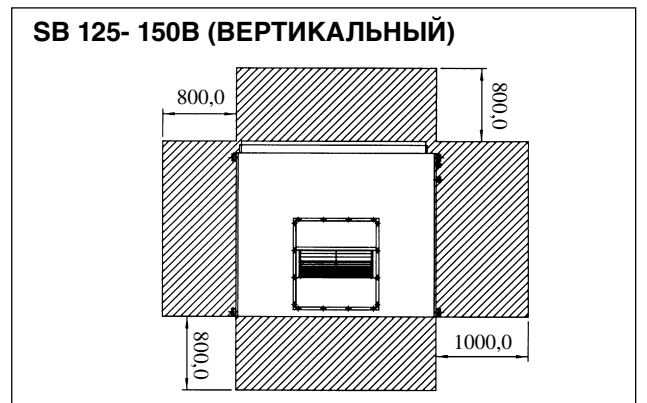
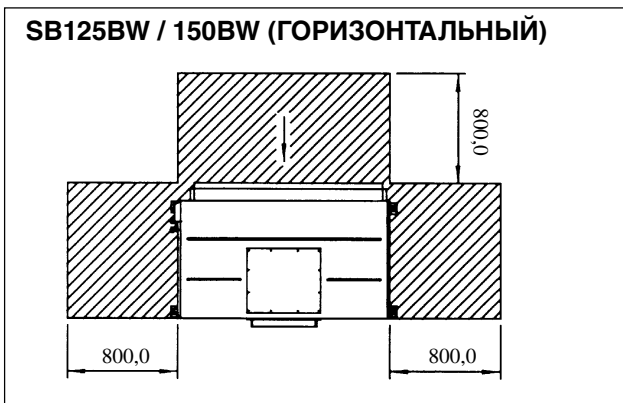


Неплотно закрепленные панели вызовут шум при работе блока.

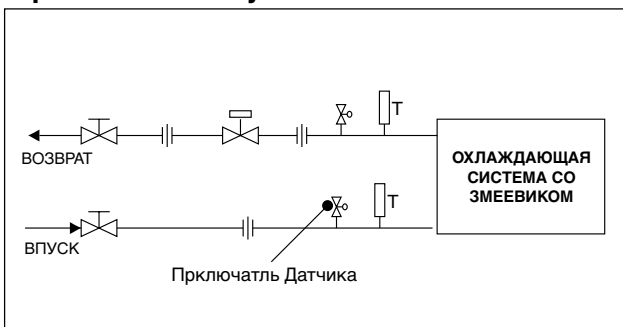
Установка Охлаждающей Системы со Змеевиком



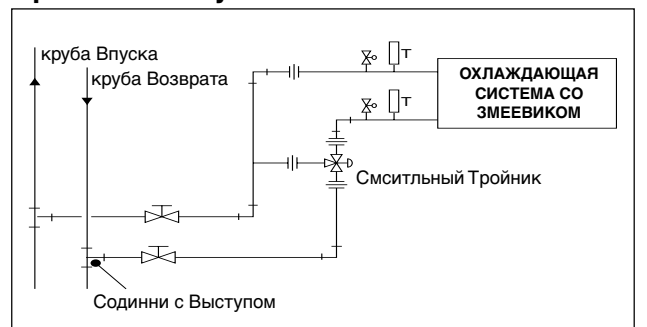
Обеспечьте пространство для обслуживания и оптимального потока воздуха как показано на рисунке. Внутренний модуль должен быть установлен так, чтобы не произошло столкновения выпуска холодного воздуха с выпуском наружного воздуха. Оставьте пространство для установки.



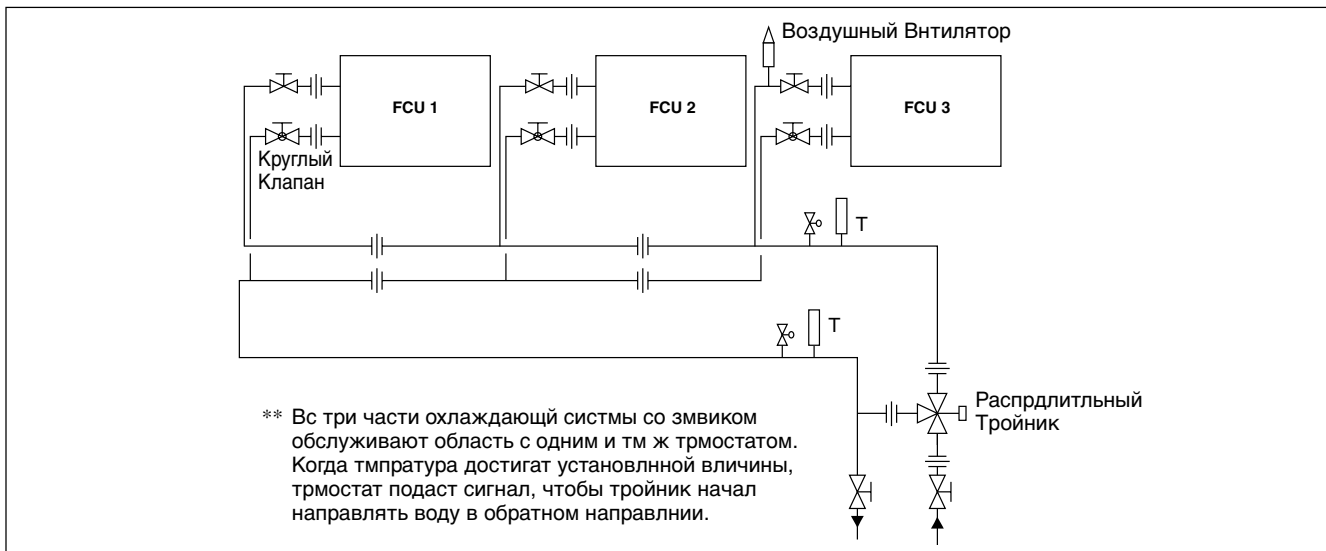
Горизонтальная установка



Вертикальная установка



Установка Частей Охлаждающей Системы со Звонком

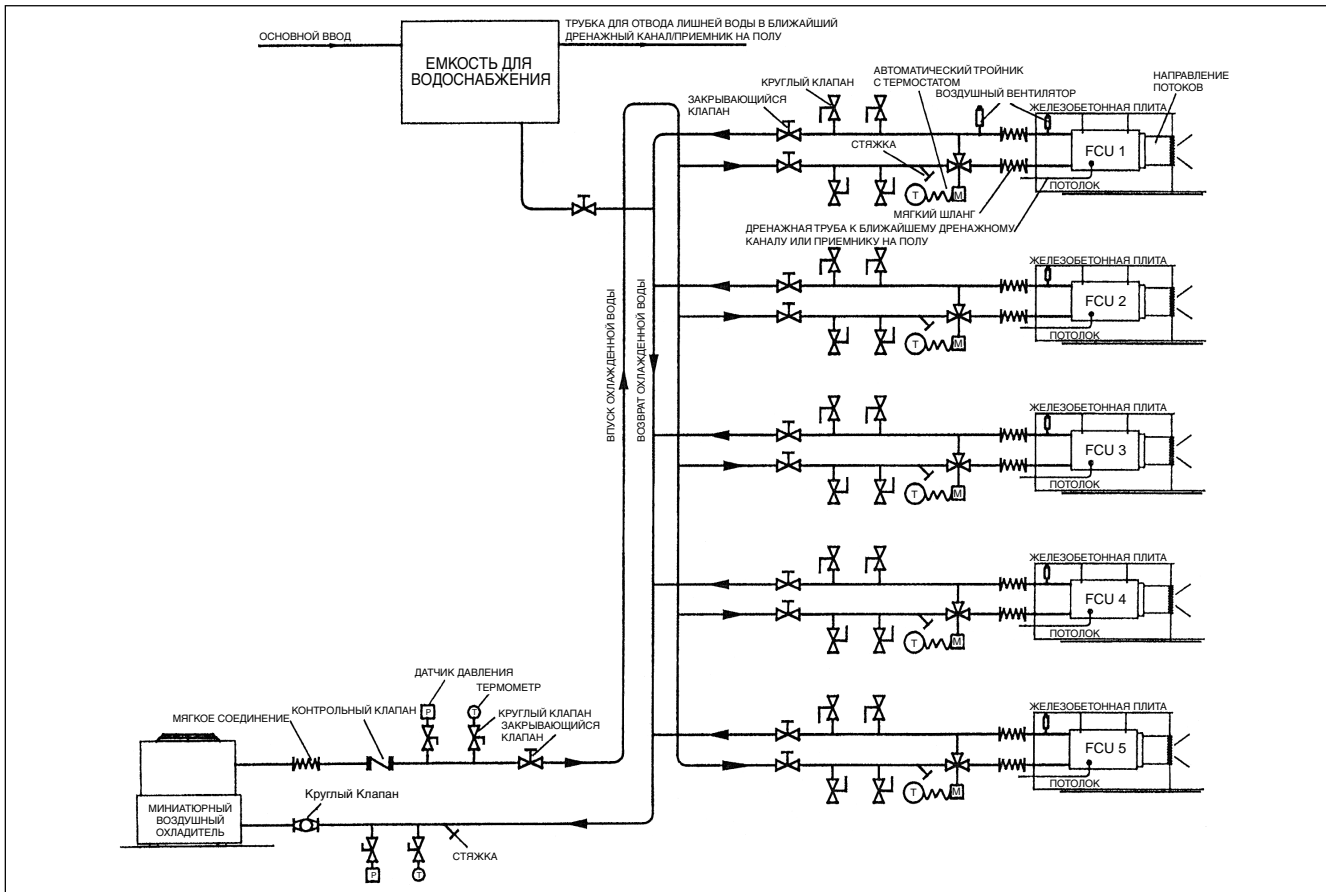


Руководство по Установке Клапанов и Фитингов

- a. Закрывающие Клапаны (запирающие) установлены на входящей и выходящей части трубопровода при соединении с охладителем и охлаждающей системой. Это сделано для того, чтобы обеспечить обслуживание аппарата и замену его частей без дренажа. Круглый клапан может быть использован в качестве одного из закрывающих, обеспечивая дополнительно равновесие.
- b. Использование наружных и сварочных соединений клапанов обеспечивает легкое снятие и замену штуцеров при обслуживании. Штуцеры расположены обычно между каждым закрывающимся клапаном и аппаратом. Штуцеры также установлены перед контрольным клапаном и после него и в отделе

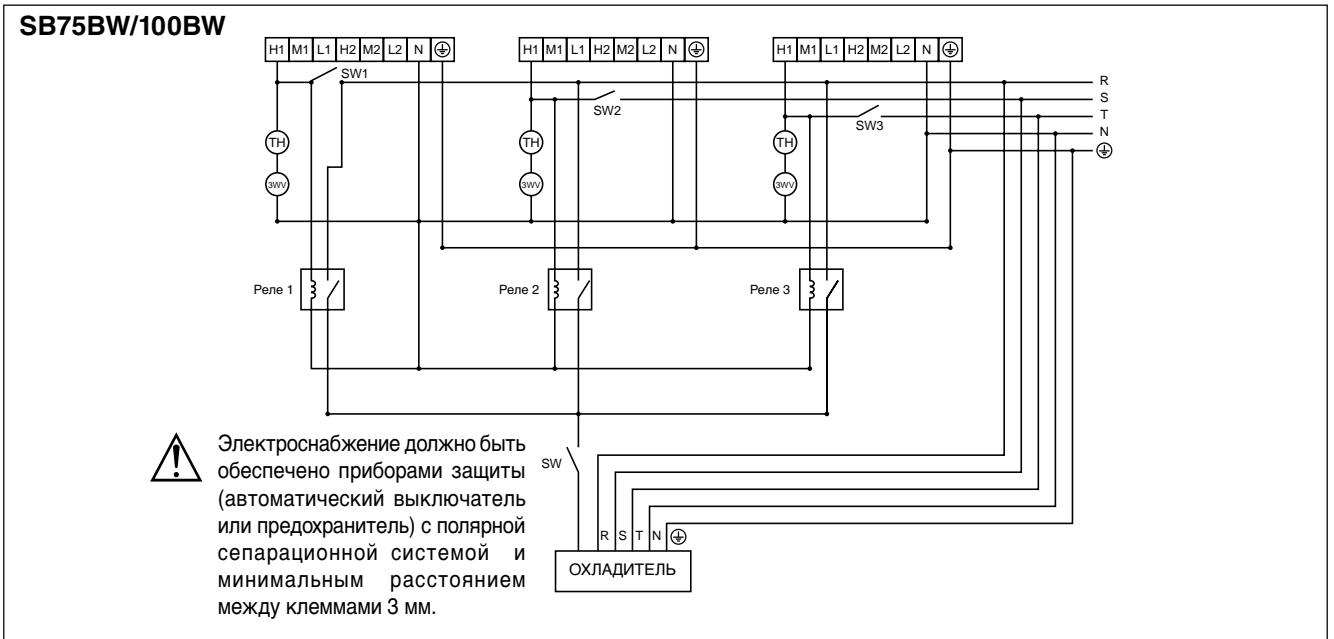
- тройника. Штуцеры можно не использовать, если для соединений используются фланцы.
 - c. Расположите контрольный клапан между закрывающим клапаном и аппаратом, чтобы обеспечить возможность снятия контрольного клапана без дренажа.
 - d. Фильтры, термометры и счетчики давления располагаются между закрывающимся клапаном и аппаратом.
- На следующих рисунках изображены примеры схем расположения трубопровода.

Схема Установки Миниатюрного Воздушного Охладителя

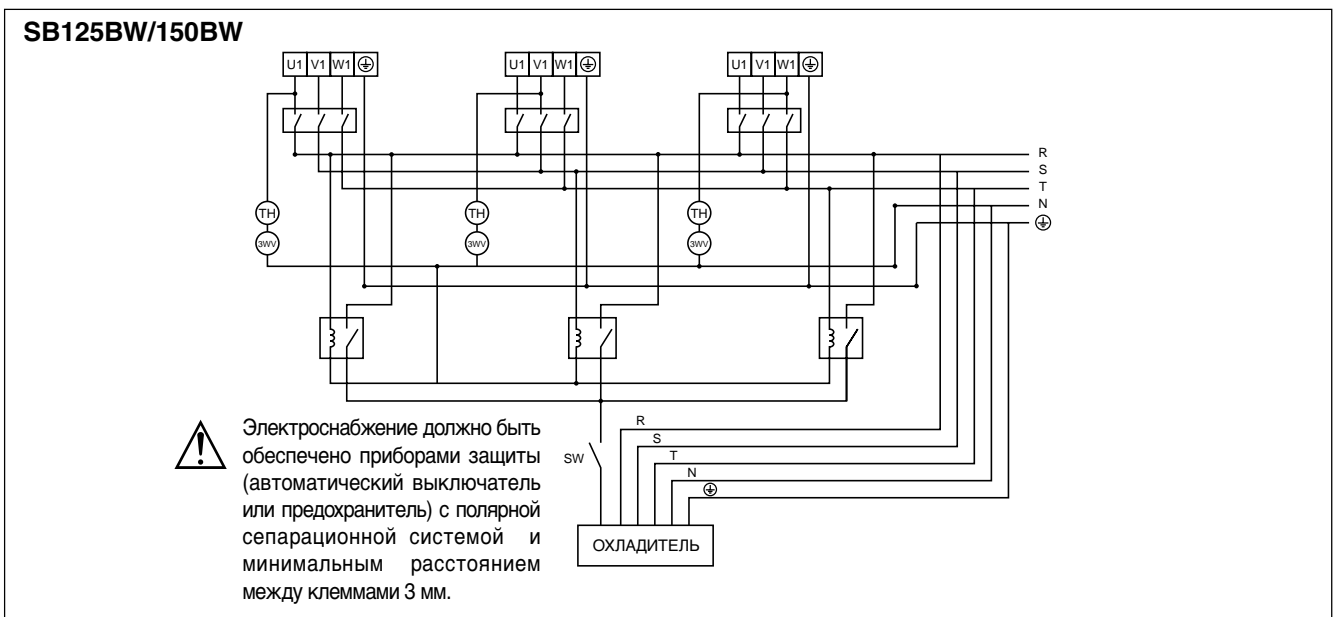


ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА

Охлаждающ Систмы со Звмиком	SB75BW / 100BW
Диапазон напряжения**	220В-240В / 1Ф / 50Гц
Количество проводников	3
Сечение шнура сети*	3
Кабель межсоединения	2



Охлаждающ Систмы со Звмиком	SB125BW / 150BW
Диапазон напряжения**	380В-415В / 3Ф / 50Гц
Количество проводников	5
Сечение шнура сети*	5
Кабель межсоединения	2



ВАЖНО :

- * Эти данные, представленные в таблице, только для принятия во внимание, они должны быть сравнены и выбраны для того, чтобы они отвечали местным положениям/государственным стандартам. Они также зависят от типа установки и сечения используемых проводников.
- ** Соответствующий диапазон напряжений следует сверять с данными, указанными на табличке, прикрепленной к корпусу аппарата.

СЕРВИС И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Узлы Обслуживания	Процедуры Технического Обслуживания	Время
Воздушный Фильтр Охлаждающий Систмы со Змвиком	<ol style="list-style-type: none"> 1. Очистите от пыли фильтр пылесосом или вымойте его в теплой воде (ниже 40°C) нейтральным моющим средством. 2. Хорошо прополоскайте и высушите фильтр перед установкой его обратно в блок. 3. Не используйте бензиновые, легкоиспаряющиеся вещества или химические средства для очистки фильтра. 	<p>Не реже 2 раз в неделю.</p> <p>Чаше при необходимости.</p>
Охлаждающий Систмы со Змвиком	<ol style="list-style-type: none"> 1. Очистите от грязи или пыли решетку или панель, вытирая при помощи мягкой ткани смоченной в теплой воде (ниже 40°C) нейтральным моющим средством. 2. Не используйте бензиновые, легкоиспаряющиеся вещества или химические средства для очистки комнатного блока. 	<p>Не реже 2 раз в неделю.</p> <p>Чаше при необходимости.</p>

Внимание

- Прд началом обслуживающих работ отключит охлаждающую Систму со Змвиком от сти электропитания.
- НЕ вытаскивайте сетевой шнур, когда сеть ВКЛЮЧЕНА. Это может стать причиной резкой нагрузки тока, что может привести к возгоранию.

МЕРЫ ПО УСТРАНЕНИЮ

отмечен любой сбой единицы спирали вентилятора, немедленно выключите электропитание к единице.

Проверьте нижеследующие признаки неисправностей, причины и советы простейших мер по устранению.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНЫ/ДЕЙСТВИЯ
1. Охлаждающая Систма со Змвиком н работат.	<ul style="list-style-type: none"> - Отсутствие сетевого питания или требуется замена предохранителя. - Вилка не вставлена. - Существует вероятность того, что таймер задержки установлен неправильно. - Если неисправность не устранена после всех этих проверок, пожалуйста, свяжитесь с персоналом, установившего кондиционер.
2. Очень незначительный поток воздуха.	<ul style="list-style-type: none"> - Воздушный фильтр загрязнен. - Двери или окна открыты. - Забился впуск и выпуск воздуха. - Установленная температура недостаточно высока.
3. При выпуске воздуха имеется неприятный запах.	<ul style="list-style-type: none"> - Если неисправность сохраняется после проверок, пожалуйста войдите в контакт с установителем детали единицы спирали вентилятора.
4. На прдний заборной рштк охлаждающий систмы скапливается конднсационная вода.	<ul style="list-style-type: none"> - Это вызвано влагой в воздухе после продолжительного времени функционирования. - Установленная температура слишком низка, увеличьте установленную температуру и установите скорость вентилятора на высокую.
5. Из охлаждающий систмы со змвиком выткат вода.	<ul style="list-style-type: none"> - Выключите блок и обращайтесь к дилеру.

Если неисправность неустранима, пожалуйста, обращайтесь к Вашему местному дилеру / специалисту.

- In the event that there is any conflict in the interpretation of this manual and any translation of the same in any language, the English version of this manual shall prevail.
- The manufacturer reserves the right to revise any of the specification and design contain herein at any time without prior notification.
- En cas de désaccord sur l'interprétation de ce manuel ou une de ses traductions, la version anglaise fera autorité.
- Le fabricant se réserve le droit de modifier à tout moment et sans préavis la conception et les caractéristiques techniques des appareils présentés dans ce manuel.
- Im Falle einer widersprüchlichen Auslegung der vorliegenden Anleitung bzw. einer ihrer Übersetzungen gilt die Ausführung in Englisch.
- Änderungen von Design und technischen Merkmalen der in dieser Anleitung beschriebenen Geräte bleiben dem Hersteller jederzeit vorbehalten.
- Nel caso ci fossero conflitti nell'interpretazione di questo manuale o delle sue stesse traduzioni in altre lingue, la versione in lingua inglese prevale.
- Il fabbricante mantiene il diritto di cambiare qualsiasi specificazione e disegno contenuti qui senza precedente notifica.
- En caso de conflicto en la interpretación de este manual, y en su traducción a cualquier idioma, prevalecerá la versión inglesa.
- El fabricante se reserva el derecho a modificar cualquiera de las especificaciones y diseños contenidos en el presente manual en cualquier momento y sin notificación previa.
- В случае противоречия перевода данного руководства с другими переводами одного и того же текста, английский вариант рассматривается как приоритетный.
- Завод-изготовитель оставляет за собой право изменять характеристики и конструкцию в любое время без предварительного уведомления.

OYL MANUFACTURING COMPANY SDN. BHD.

JALAN PENGAPIT 15/19, P.O. BOX 7072, 40702 SHAH ALAM, SELANGOR DARUL EHSAN, MALAYSIA.